



ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ក្រ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):
..... ០៧ / ០៥ / ២០១៥

ពេលវេលា (Time/Heure): ១៤:៣០

អគ្គិសនីបញ្ជីឯកសារ/Case File Officer/L'agent chargé
du dossier: Sann Rada

E1/292

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber
Chambre de première instance

WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS

PUBLIC

Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

24 April 2015

Substantive Hearing on Evidence 002/02 – Day 273

Prepared by:
SE Kolvuthy and Robynne CROFT

Attendance Record
Before: Judge NIL Nonn (President); Judge Claudia FENZ; Judge YA Sokhan; Judge Jean-Marc LAVERGNE; Judge YOU Ottara
Reserve Judges: Judge THOU Mony (Reserve); Judge Martin KAROPKIN (Reserve)
Greffiers: Mrs. SE Kolvuthy; Ms. Robynne CROFT; Mr. Roger PHILLIPS
OCP: Ms. SONG Chorvoin; Mr. Dale LYSAK
Accused: Mr. NUON Chea (from the holding cell); Mr. KHIEU Samphan
Defence for the Accused Nuon Chea: Mr Victor KOPPE
Defence for the Accused Khieu Samphan: Mr. KONG Sam Onn; Mr. Arthur VERCKEN
Standby Counsel for the Accused Khieu Samphan: Ms. TOUCH Voleak; Mr. Calvin SAUNDERS
Civil Parties: Ms. Marie GUIRAUD; Mr. VEN Pov
Witness: Mr. PECH Chim alias Ta Chim (2-TCW-809)
Others: Mr. UCH Arun (Court Officer); Ms. SOUR Sotheavy (Associate Court Officer); Ms. SREY Nak (Transcriber); Ms. SOK Sopheakmonica (Transcriber); Mr. LOEUNG Sopheak (Transcriber); Ms. SAM Makara (Transcriber); Mr. MOEURN Sovann (Duty Counsel); Mr. Yassir AL-KHUDAYRI; Mr. Russell HOPKINS; Mr. LY Sotol.

<u>General court times</u>		
Day	Start time: 09:03	Finish time: 16:07
Recess am	Start time: 10:13	Finish time: 10:31
Recess	Start time: 11:30	Finish time: 13:34
Recess pm	Start time: 14:43	Finish time: 15:01
	Total Court Time:	4 hours and 23 minutes

<u>Proceedings</u>			
Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Opening of hearing and report on attendance of the Parties	Trial Chamber, Greffier	09:04	09:05
NUON Chea request to follow the proceedings from the holding cell	NUON Chea Defence	09:05	09:07
Hearing of Witness PECH Chim alias Ta Chim (2-TCW-809)	NUON Chea Defence	09:08	11:40
		13:35	13:40
	KHIEU Samphan Defence	13:40	15:49
	Co-Prosecutors	15:52	16:05
Co-Prosecutors' request to clarify alleged inconsistencies in the testimony of the Witness PECH Chim alias Ta Chim (2-TCW-809)	Co-Prosecutors	15:50	15:52

Summary of Proceedings

Opening of hearing and report on attendance of the Parties

The President opened the proceedings and the Greffier informed the Trial Chamber that all Parties were present. The Accused NUON Chea was present in the holding cell.

NUON Chea request to follow the hearing from the holding cell

The Trial Chamber granted the request of the NUON Chea Defence Team for NUON Chea to waive his right to be present in the courtroom and to follow the proceedings from the holding cell.

Hearing of Witness PECH Chim alias Ta Chim (2-TCW-809)

The NUON Chea Defence and KHIEU Samphan Defence questioned the Witness PECH Chim alias Ta Chim (2-TCW-809).

Co-Prosecutors' request to clarify alleged inconsistencies in the testimony of the Witness PECH Chim alias Ta Chim (2-TCW-809)

The Co-Prosecutors requested time to put further questions to the Witness to clarify alleged inconsistencies in his testimony. The Trial Chamber granted five additional

2/5

minutes to each of the Co-Prosecutors and the Defence teams.
--

Reclassified

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/5786	D232/73	00414428- 00414439; 00422336- 00422346; 00434637- 00434648	Written Record of Interview of PECH Chim dated 06 December 2009	P			
E3/2792	D2-15.39	00028306- 00028459; 00789711- 00789768; 00347734- 00347741	Confession of Chan Sam alias Chab/Se (Secretary of New North Zone)	P			
E305/13.23.451		00968883- 00969005; 01050178- 01050265; 01053705- 01053825	Statement of UL Hoeun (DC- Cam)	P	00968938	01050219	01093760
E3/401	D232/18	00373473- 00373478; 00381023- 00381028; 00426212- 00426218	Written Record of Interview of PECH Chim ព្រះ ឌី ចាត់ ថ្ងៃ 28-08- 2009	P	00373475	00381025	00426214

37

Other documents (No Change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/135	D2-15.4	00062789- 00062835; 00446846- 00446883; 00487707- 00487747	Revolutionary Flag, Issue 6 June 1977	P			
E127/7.1.8	D119/15	00893274- 00893278; 00901567- 00901571; 00978646- 00978650	Written Record of Witness Interview SAO Van	C	00893276 00893277	00901570	00978648 00978649
E3/4095	D157.17	00271089- 00271131; 00747236- 00747298; 00721205- 00721272	5 th Confession entitled "Contemptible traitors POL Pot and Ieng Sary"	P			
E127/7.1.4	D118/79	00934398- 00934406; 00947186- 00947193; 00967226- 00967234	[Redacted] Written Record of Witness Interview - PECH Chim	C	00934400 00934401 00934405	00947188 00947192 00947193	00967228 00967229 00967233
E127/7.1.3	D117/18	00893169- 00893173; 00903201- 00903206; 00974979- 00974984	[Redacted] Written Record of Witness Interview of PECH Chim	C	00893170 00893171 00893172	00903203 00903205	00974980 00974981 00974982
E319.1.18	D118/259	00997020- 00997060; 01000663- 01000700; 01050266- 01050303	Written Record of Interview of [REDACTED]	SC	00997026 00997031 00997032 00997034 00997045 00997050 00997054	01000669 01000674 01000675 01000677 01000687 01000691 01000696	01050272 01050276 01050277 01050280 01050290 01050294 01050298

35-

E3/2107	00068046- 00068082; 00290204- 00290259; 00655722- 00655771	Name list of prisoners of Educating District Office 105 who had been swept up	P	00068049	00290205	00655729
---------	---	---	---	----------	----------	----------

Oral Orders/Decisions:

- Order authorising the Accused NUON Chea to follow the proceedings from the holding cell and instructing the AV Unit to connect the AV link to the proceedings (09:08).
- Decision granting the Co-Prosecutors, the NUON Chea Defence and the KHIEU Samphan Defence teams five additional minutes each to question the Witness PECH Chim alias Ta Chim (2-TCW-809) on alleged inconsistencies in the content of previous testimony (15:52).
- Order instructing the security personnel to bring the Accused back to the detention facility and to have them return in the courtroom for hearing on 27 April 2015 before (16:07).

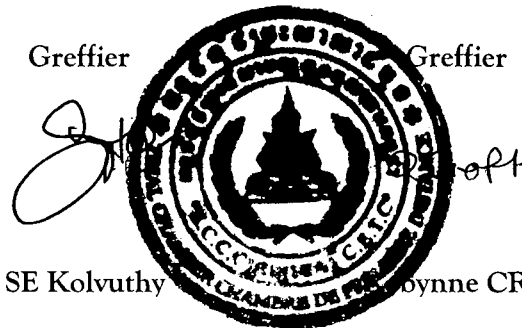
Orders for Adjournment of Hearing

The hearing will resume on 27 April 2015 at 09:00 am. *[Signature]*

Phnom Penh, 24 April 2015

Greffier

Greffier



SE Kolvuthy

Coyne CROFT